MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 12226334 6

M
1621
V274R65
1933
c.I

MUSI

Digitized by the Internet Archive
in 2026 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761122263346

СЕРГЕЙ ВАСИЛЕНКО

SERGEÏ WASSILENKO

РОМАНСЫ

СОЧ. 45

№ 1. Ее монолог *(Игорь Северянин)* . . 1р – к

„ 2. Предчувствие *(Теффи)* . . . . . 40 „

„ 3. Армянская серенада *(Брюсов)* . . 1р. „

„ 4. Покраснели и гаснут ступени *(Блок)* 40 „

„ 5. Пастораль *(Соловьев)* 50

„ 6. Итальянская серенада 50

LIEDER

OP. 45

№ 1. Ihr Monolog *(Igor Sewerjanin)* . . 1 r. – c.

„ 2. Die Ahnung *(Teffi)* . . . . . 40 „

„ 3. Armenische Serenade *(Brüssow)* . 1 r. – „

„ 4. Rot in Dämerlicht glühen die Stufen *(Block)* . . . 40 „

„ 5. Pastorale *(Soloview)* . . . . . 50 „

6. Italienische Serenade . . . . . 50 „

1933
ЛЕНИНГРАД.
ИЗД-ВО „ТРИТОН".

M
1621
V274R65
1933
c. 1
MUSI

АРМЯНСКАЯ СЕРЕНАДА.

ARMENISCHE SERENADE.

LIBRARY
JUN 7 2000
UNIVERSITY OF TORONTO

Uebersetzung von Marie
von Prittwitz u Gaffron.

Слова В. БРЮСОВА.

С. ВАСИЛЕНКО, Op. 45. № 3.
(1921 г.)

Con moto affettuoso.

PIANO.

mf

più f

f

CANTO.

p

Ты мне ска_за_ла: „Нас_та_ла вес_на“... Ми_ла_я, сжалься!
Sag_tes du neu_lich: „Der Lenz ist er_wacht“... Lieb_chen, hab Mit_leid

pp

p

poco acceler.

„В час, ког_да ро_зу ос_ве_тит лу_на, Вый_ду я в сад, грудь от_
Scheint auf die Ro_se der Mond in der Nacht, Schleich ich, den Bu_sen zu

p

MUS164-51

pp a tempo

più f

_крыв, и од_на!.. Ми_ла_я, сжаль_ся! Ве_че_ром вый_ди в си_
küh_len, ganz sacht!.. Lieb_chen, hab' Mit_leid! A bends mein Herz in den

pp

più f

p

_я_ю_щий сад, Ро_зы стру_ят а_ро_мат....
Gar_ten dich ruft, Ro_sen_duft quilit aus der Luft....

f

più f

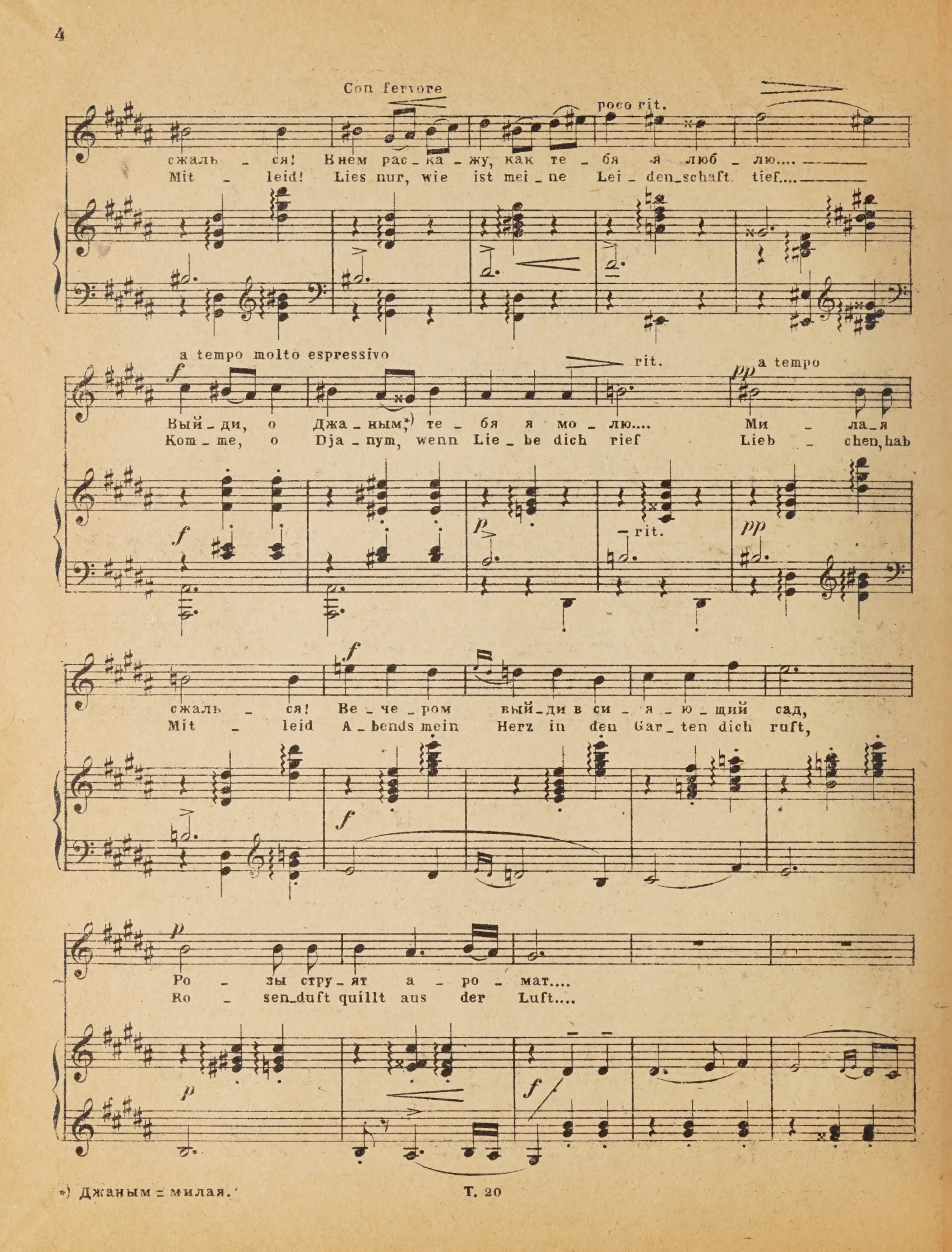
f

p

Ро_зу те_бе с пись_ме_цом я по_шлю, Ми_ла_я,
Ro_sen ver_ber_gen für dich ei_nen Brief, Lieb_chen, hab'

p

JUN 7 2000
UNIVERSITY OF TORONTO



*) Джаным = милая.

più f

rit.

p

Pocchissimo più sostenuto

Лик твой пре - лест - ней, чем ты - ся - ча роз...
Schö - ner, als Ro - sen, dein Ant - litz ist gar...

pp dolcissimo

rit. a tempo

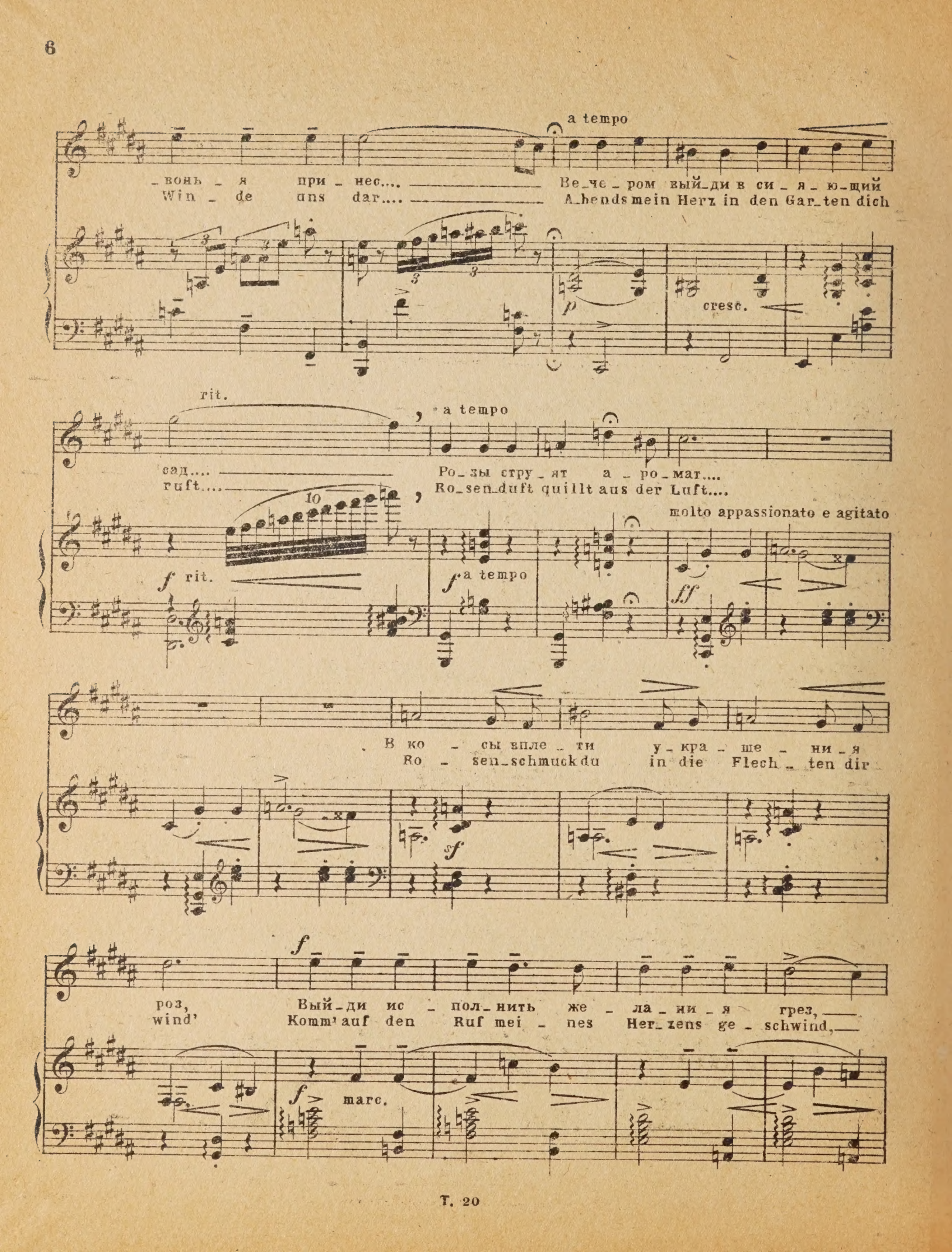
Ми - ла - я, сжаль - ся! Лик твой пре - лес - тен в у-
Lieb - chen, hab Mit - leid! Wel - lig um - rahmt es das

rit. a tempo

Poco più mosso

- бо - ре во - лос, Ве - тер вес - ны бла - го-
u' pi - ge Haar, Wohl - ge - ruch brin - - gen die

p leggiero


a tempo
вонь я при нес.... Ве чером вый ди в си я ю щий
Win de uns dar.... Abends mein Herz in den Gar ten dich
p
cresc.
rit.
a tempo
сад.... Ро зы стру ят а ро мат....
ruft.... Ro sen duft quillt aus der Luft....
molto appassionato e agitato
f rit.
f a tempo
ff
В ко сы впле ти у кра ше ни я
Ro sen schmuck du in die Flech ten dir
f
роз, Вый ди ис пол нить же ла ни я грез,
wind' Komm' auf den Ruf mei nes Her zens ge schwind,
f marc.

rit.

Вы_ле_чить му_ки, что я пе_ре_нес.... Ми_ла_я,
Ma_che die Qua_len der See_le ge_ind.... Lieb_chen, hab'

rit.

pp

a tempo

rit.

сжаль_ся! Ве_че_ром вый_ди в си_я_ю_щий сад,
Mit_leid! A_bends mein Herz in den Gar_ten dich ruft,

mp

p

a tempo

a tempo

Ро_зы стру_ят а_ро_мат!....
Ro_sen_duft quillt aus der Luft!....

pp

appassionato

cresc.

rit. al Fine.

ff

dim. molto

morendo

pp

Fine.

Цена 1 р

Ленгорлит № 29962 Заказ № 141 Тираж 500экз

Изд. ТРИТОН № 150 ЛИТ. ХРОМОЛИТ ЛНГР

Сдано в набор 6/II 1933 г Подписано к печати 6/III 1933 г. Стандарт формат бумаги 74×104.

Ответственный и технический редактор Б. Вольман. Колич Печ Листа 1 3/4